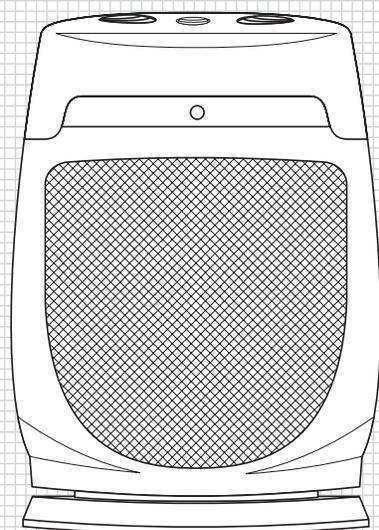


BORK

Инструкция
по эксплуатации



**КЕРАМИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ
ВОЗДУХА С ПЕРЕМЕННЫМ ПОТОКОМ
И ТЕРМОСТАТОМ**

CH BRM 1918 SI

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением нового керамического нагревателя воздуха с переменным потоком и термостатом. При правильном обращении она прослужит Вам долгие годы.

Перед его использованием внимательно изучите данную Инструкцию. Здесь Вы найдете много полезных советов по правильной эксплуатации Вашего керамического нагревателя воздуха и по уходу за ним. Простые и необременительные профилактические меры сэкономят Вам время и деньги в течение всего срока службы керамического нагревателя воздуха.

Позаботьтесь о сохранности настоящей «Инструкции» и, если керамический нагреватель воздуха перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | |
|------------------|-----------------|
| Источник питания | 230 В/50 Гц |
| Мощность | 1100 Вт/1800 Вт |

Внимание!

Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель имеет право вносить изменения в технические характеристики без дополнительного уведомления об этих изменениях.



МЕРЫ ПРЕДОСТО- РОЖНОСТИ

- Используйте нагреватель только так, как описано в инструкции. Любое использование в целях, не предусмотренных изготовителем, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или ранению.
- Убедитесь, что источник питания подходит для данного нагревателя. (Переменный ток 220–240В/50 Гц)
- Особая осторожность требуется, если нагреватель используется детьми и инвалидами или в местах их нахождения или остается работать без присмотра.
- Для предотвращения поражения электрическим током вилку следует вставлять только в розетку соответствующего типа. Если вилка не полностью соответствует розетке, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь пренебречь этим требованием безопасности.
- По возможности избегайте применения удлинителей: они могут чрезмерно нагреться и даже привести к возгоранию. Никогда не подключайте к одному удлинителю несколько нагревателей.
- Не используйте нагреватель с поврежденным шнуром питания или вилкой, при его неправильной работе, после любого падения или повреждения. Передайте его в авторизованный сервисный центр для проверки, регулировки или ремонта.
- Поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, сервисным инженером или другим квалифицированным специалистом.
- Перед обслуживанием или перемещением нагревателя выключите его и отсоедините шнур питания от розетки. Всегда отключайте от сети неиспользуемый нагреватель.

ВНИМАНИЕ!

ОТКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ НАГРЕВАТЕЛЯ. ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ.

- Для отключения нагревателя выключите прибор выключателем питания, затем выньте вилку из розетки. Тяните только за саму вилку. При отключении не тяните за шнур.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы и не закрывайте никакие отверстия для входа и выхода воздуха, иначе есть риск получить поражение током или ожог или повредить нагреватель. Не закрывайте и не накрывайте ничем нагреватель во время работы.
- Во избежание возгорания не закрывайте ни при каких условиях отверстия для входа и выхода воздуха. Не устанавливайте нагреватель на мягкую поверхность, например на кровать, чтобы не заблокировать вентиляционные отверстия.
- Устанавливайте нагреватель при работе только на ровную плоскую твердую поверхность, чтобы избежать падения. Располагайте шнур питания так, чтобы на нем не стоял нагреватель или другие предметы. Не проводите шнур питания под ковром. Не накрывайте шнур питания ковриками и подобными предметами. Не прокладывайте шнур питания в проходах и в местах, где его сложно обойти.
- Прибор подключается к сети специальным кабелем питания. В случае его повреждения он должен быть заменен аналогичным. Кабель можно приобрести в уполномоченной на техобслуживание и ремонт фирме, которая также должна выполнить его монтаж.



ВНИМАНИЕ!

Прибор разрешается подключать только к заземленной розетке с напряжением 220–240 В частотой 50 Гц.

- Устройство нагревается при работе. Во избежание ожогов не трогайте его горячие поверхности руками. Переносите нагреватель только за ручку. Держите воспламеняющиеся материалы (мебель, подушки, постельное белье, бумагу, одежду и занавески) на расстоянии не менее 0,9 м от передней панели нагревателя и не менее чем на расстоянии 0,3 м от задней и боковых.
- Нагреватель содержит горячие детали и может образовывать внутри электрическую дугу или искры. Его запрещено использовать в огнеопасной и взрывоопасной атмосфере, при содержании в воздухе химических веществ или высокой влажности.
- Нагреватель не предназначен для использования в условиях высокой влажности и конденсации. Никогда не устанавливайте нагреватель так, чтобы он мог упасть в ванну, или другую емкость с водой.
- Никогда не используйте нагреватель в банях, душевых или плавательных бассейнах.
- Не используйте на открытом воздухе.
- Для предотвращения перегрева не накрывайте нагреватель.
- Нельзя ставить нагреватель непосредственно под электрической розеткой.
- Нагреватель оборудован звуковым индикатором перегрева. При появлении звукового сигнала немедленно выключите нагреватель и выясните, что именно вызвало перегрев. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СИГНАЛА ТРЕВОГИ.**

Меры безопасности

1. Нагреватель оборудован звуковым индикатором перегрева. При появлении звукового сигнала немедленно выключите нагреватель и выясните, что именно вызвало перегрев. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СИГНАЛА ТРЕВОГИ.
2. Для предотвращения перегрева устройство снабжено защитой от перегрева.
3. При достижении температуры перегрева прибор автоматически отключается. Возврат к работе происходит только после сброса параметров пользователем. (См. Указания по сбросу параметров ниже.)

Указания по сбросу параметров

1. Отключите нагреватель и подождите 10 минут, чтобы он остыл.
2. Спустя 10 минут включите его снова.

Советы по устранению неполадок

Если нагреватель внезапно отключается или не может работать, могла включиться одна из описанных выше функций предотвращения перегрева.

1. Убедитесь, что вилка вставлена в работающую электрическую розетку.
2. Проверьте настройку термостата. Нагреватель может быть отключен по достижении заданной температуры.

Обслуживание

ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯЙТЕ ШНУР ПИТАНИЯ

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ НА НАГРЕВАТЕЛЬ!

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ВОДЫ НА НАГРЕВАТЕЛЬ! Очищайте решетку нагревателя с помощью пылесоса. При этом вы уберете пыль и грязь изнутри нагревателя. **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РАЗБИРАТЬ НАГРЕВАТЕЛЬ.** Очищайте корпус нагревателя мягкой тканью.

Не используйте для очистки бензин, керосин, растворители или иные агрессивные моющие средства, поскольку это может повредить нагреватель. **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИРТ ИЛИ РАСТВОРИТЕЛИ.**

Хранение

Храните нагреватель вместе с этой инструкцией в прохладном сухом месте.

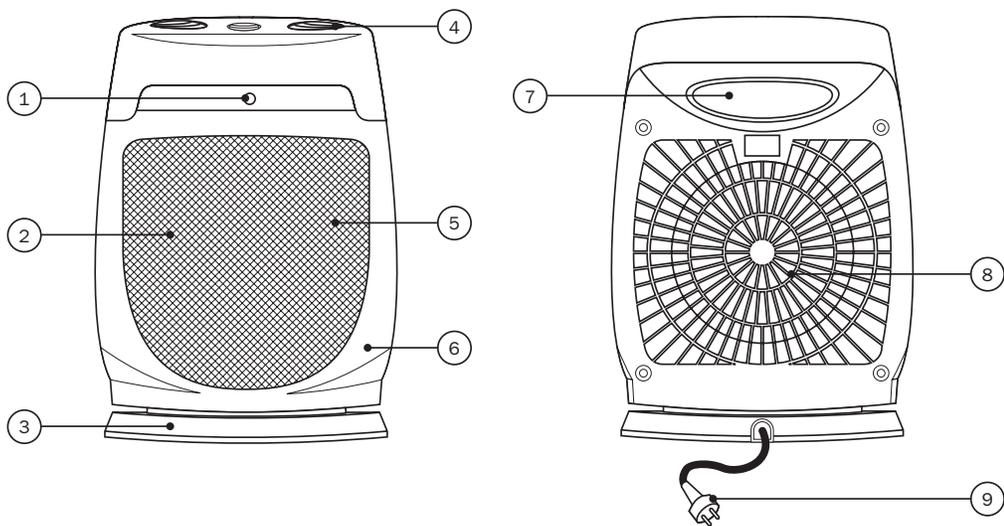
Электрические устройства нельзя выбрасывать в мусорный контейнер. Для утилизации обратитесь в соответствующую службу. Узнайте о способах утилизации устройства в органах местного самоуправления или у продавца.



| | | | |
|---|--------------|----------------------------|-------|
| ➤ | КОМПЛЕКТАЦИЯ | Прибор | 1 шт. |
| | | Инструкция по эксплуатации | 1 шт. |
| | | Гарантийный талон | 1 шт. |

| | | |
|---|-----------------------|---------------------------------|
| ➤ | УСТРОЙСТВО ПРИБОРА | 1. Индикатор питания |
| | | 2. Выход теплого воздуха |
| | | 3. Основание |
| | | 4. Панель управления |
| | | 5. Металлическая сетка |
| | | 6. Корпус |
| | | 7. Ручка для переноски |
| | | 8. Отверстие для забора воздуха |
| | | 9. Вилка |

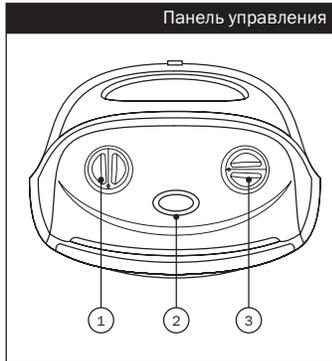
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА





ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Панель управления



1. Кнопка Питание и Режим
2. Кнопка включения «режима поворота корпуса»
3. Регулятор термостата.

Нагревателем можно управлять вручную с помощью средств управления, расположенных на корпусе.

1. Аккуратно выньте обогреватель из упаковки.
2. Убедитесь в том, что клавиша включения питания и управления режимами находится в положении (•), перед включением в розетку.
3. Установите обогреватель на твердую ровную поверхность.
4. Вставьте вилку шнура питания в розетку 220–240 В. Убедитесь, что вилка вставлена плотно. В противном случае может произойти перегрев в месте соединения и порча оборудования. При нормальной работе допускается небольшой нагрев вилки и розетки.
5. Установите клавишу включения питания и управления режимами в нужное положение. Наименьшая теплоотдача (1100 Вт) обозначена (∞), наибольшая (1800Вт) — (∞∞).
6. Для того чтобы выполнить только вентиляцию (без обогрева), установите клавишу включения питания и управления режимами в положение (⊗).
7. Нажатие на кнопку OSC включает «режим поворота корпуса», что позволяет равномерно распределять воздушный поток в

помещении. Повторное нажатие на кнопку отключает «режим поворота корпуса».

8. Для отключения обогревателя переведите клавишу включения питания и управления режимами в положение (●), затем выньте вилку шнура питания из розетки.
9. Для установки максимальной температуры воздушного потока переведите клавишу управления термостатом в положение (⊕).
10. Световой индикатор питания горит до полного выключения обогревателя.

Переменный поток

Эта функция доступна в любом режиме. После нажатия кнопки OSC нагреватель может поворачиваться на 90 градусов. Для остановки нагревателя нажмите кнопку еще раз.

Использование термостата

1. Перед работой с термостатом выполните инструкции по установке и подключению обогревателя.
2. Когда желаемая температура воздушного потока будет достигнута, поверните клавишу управления термостатом в направлении (⊖) до отключения нагревательного элемента.
3. Теперь обогреватель автоматически будет поддерживать установленную температуру воздушного потока, периодически включая и выключая нагревательный элемент. Чтобы отключить данную функцию, поверните клавишу управления термостатом на максимум.
4. Для увеличения температуры воздушного потока поверните клавишу управления термостатом в направлении (⊕), для уменьшения — (⊖).

Примечание. Включение и выключение для поддержания заданной температуры — нормальный режим работы нагревателя.



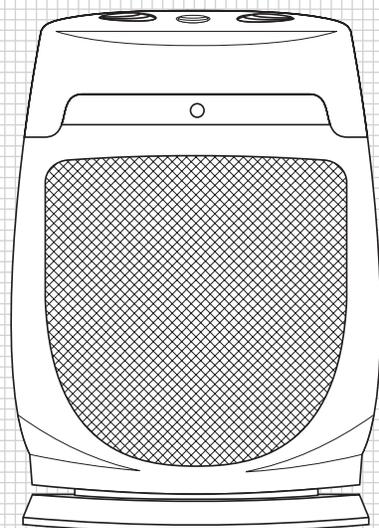
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 3 годам с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

BORK

Instruction
manual



**OSCILLATING CERAMIC HEATER
WITH THERMOSTAT**

CH BRM 1918 SI

Congratulations on the purchase of your new oscillating ceramic heater with thermostat.

Before first using your new ceramic heater, it is most important that you read and follow the instructions in this use and care booklet, even if you feel you are familiar with this type of appliance.

Your attention is drawn particularly to the section dealing with IMPORTANT SAFEGUARDS. Find a safe and convenient place to keep this booklet handy for future reference.

This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet. It is not intended for industrial or commercial use.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

| | |
|-------------------|---------------|
| Power Supply | 230 V |
| Frequency | 50 Hz |
| Power Consumption | 1100 W/1800 W |

Warnings!

The manufacture declines all responsibility for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use of the appliance.

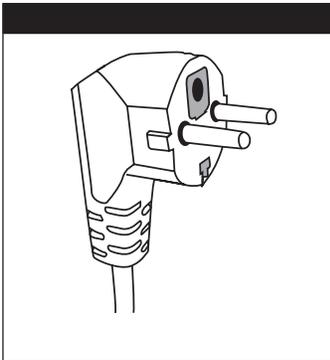


GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
- Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of heater. (AC220-240V/50Hz)
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children or invalids and whenever the heater is left operating unattended.
- To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a correct outlet. If the plug of heater does not fit fully in the outlet, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
- Where possible, avoid using of extension cords because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. Never use a single extension cord to operate more than one heater.
- Do not operate heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return heater to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Turn off the power switch and unplug power cord before servicing or moving the heater. Always unplug heater when not in use.

WARNING: DO NOT DEPEND ON THE POWER BUTTON OR SWITCH AS THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER WHEN SERVICING OR MOVING THE HEATER. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.

- To disconnect heater, turn switch to off position, then remove plug from outlet. Pull only by the plug. Do not pull on the cord when disconnect heater.
- Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire or damage the heater. Do not block or tamper with the heater in and manner while it is in operation.
- To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not place heater on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- Always place the heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the heater overturning. Locate the power cord so the heater or other objects are not resting on it. Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Always use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 0.9m from the front of the heater and keep them at least 0.3m from the sides and rear.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. It must not be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmosphere.



- This heater is not intended for use in wet or damp locations. Never locate a heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use heater outdoors.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- This heater includes an audible alarm to warn that parts of the heater are getting excessively hot. If the alarm sounds, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may cause high temperature. **DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM SOUNDING.**

SAFETY FEATURES

1. This heater includes an audible alarm to warn that parts of the heater are getting excessively hot. If the alarm sounds, immediately turn the heater off and inspect for any objects on or adjacent to the heater that may cause high temperature. **DO NOT OPERATE THE HEATER WITH THE ALARM SOUNDING.**
2. A thermal overload protector is built in to prevent overheating.
3. When an overheat temperature is reached, the heater will be automatically shut off. It can only resume operation when the user resets the unit. (See RESET INSTRUCTION below)

RESET INSTRUCTION

1. Unplug the heater and wait 10 minutes for the unit to cool down.
2. After the 10 minutes, plug the unit in again and operate normally.

TROUBLE SHOOTING TIPS

If your heater shuts off unexpectedly or fails to operate, one of the above-mentioned safety features may have activated to prevent overheating.

1. Be sure the power cord is plugged into a working electrical outlet.
2. Check your thermostat setting. The heater may be off because it has reached the desired temperature setting.

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS UNPLUG THE CORD BEFORE MOVING OR SERVICING. DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER!

CLEANING

IMPORTANT! DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER! Clean the heater grills with the vacuum brush attachment on your vacuum cleaner. This will remove lint and dirt from the inside of the heater. **DO NOT ATTEMPT TO TAKE HEATER APART.** Clean the body of heater with a soft cloth.

CAUTION: Do not use gasoline, benzine, thinner, harsh cleaners, etc. as they will damage the heater. **NEVER USE ALCOHOL OR SOLVENTS.**

STORAGE

Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.



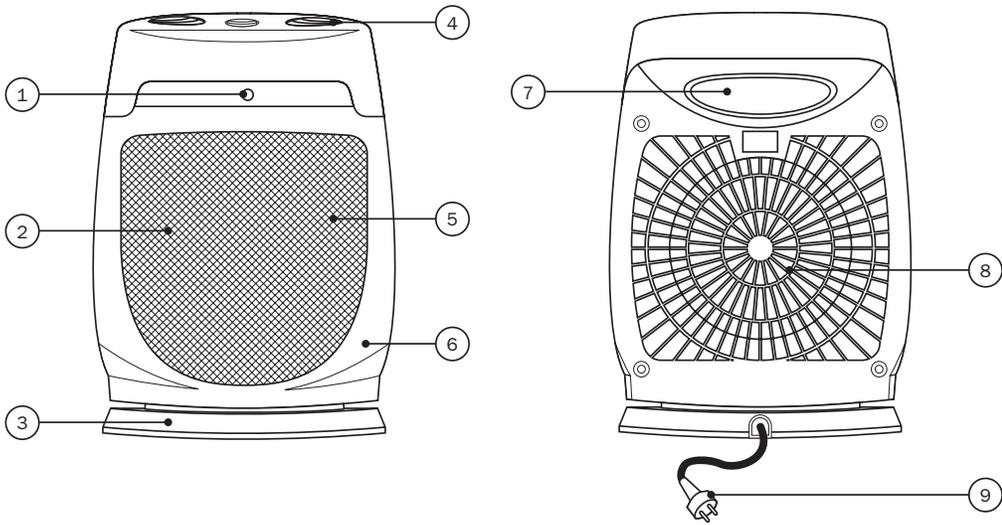
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

| | | | |
|---|--------------|--------------------|---|
| ➤ | COMPLETE SET | Ceramic heater | 1 |
| | | Instruction manual | 1 |
| | | Warranty card | 1 |

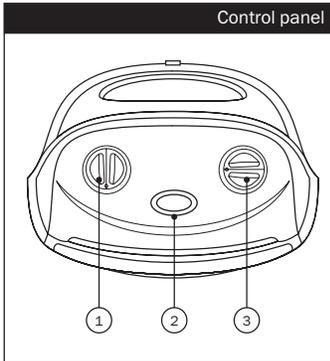
| | | |
|---|-------------|------------------------|
| ➤ | DESCRIPTION | 1. Power light |
| | | 2. Warm outlet opening |
| | | 3. Base |
| | | 4. Control panel |
| | | 5. Metal mesh |
| | | 6. Body |
| | | 7. Handle |
| | | 8. Air inlet opening |
| | | 9. Plug |

Description



> OPERATION GUIDE

Control panel



1. Power & Mode Knob
2. Oscillation button
3. Thermostat Knob

The heater may be operated by the manual controls located on the heater.

1. Carefully remove the heater from the bag and the carton.
2. Make certain the unit is in the off (●) position before plugging the heater into the power outlet.
3. The heater must be placed on a firm, level surface.
4. Plug the cord set into a 220-240V electrical outlet. Be sure plug fits tightly in outlet. A loose fit will cause overheating and damage the plug. Plug and cord set may feel warm during normal usage.
5. Turn the Power & Mode knob to the desired heat setting. Low heat (1100W) is represented by the (↘) and high heat (1800W) by the (↘↘).
6. For fan-only operation, without any heat output, turn Power & Mode knob to the fan setting (⊞).
7. Press Oscillation button, the heater will oscillate back and forth. Press it again and the oscillation will stop.
8. To disconnect heater, turn Power & Mode knob to the off operation (●). Then remove the plug from outlet.
9. For heater operation, set the Thermostat Knob to the maximum setting (⊕).
10. The power light will remain lit until the unit is turned off.

Oscillation Function

This function will work in any mode. Pressing the oscillation button (OSC.) will allow the heater to oscillate back and forth. To stop the oscillation, press the oscillation button once more.

THERMOSTAT INSTRUCTION

1. Before setting the thermostat, allow heater to operate and warm up the room.
2. When the desired temperature is reached, lower the thermostat setting until the heater shuts off. This is done by turning the Thermostat Knob towards the (⊖).
3. The heater will now automatically maintain the set temperature by cycling the heater on and off. To prevent the heater from cycling, adjust the thermostat knob.
4. To adjust the thermostat, turn the Thermostat Knob towards the (⊕) to increase desired temperature and towards the (⊖) to decrease desired temperature.

NOTE: It is normal for the heater to cycle ON and OFF as it maintains the set temperature.

Товар сертифицирован в соответствии
с законом «О защите прав потребителей»

